

5
621.396 - 119

R

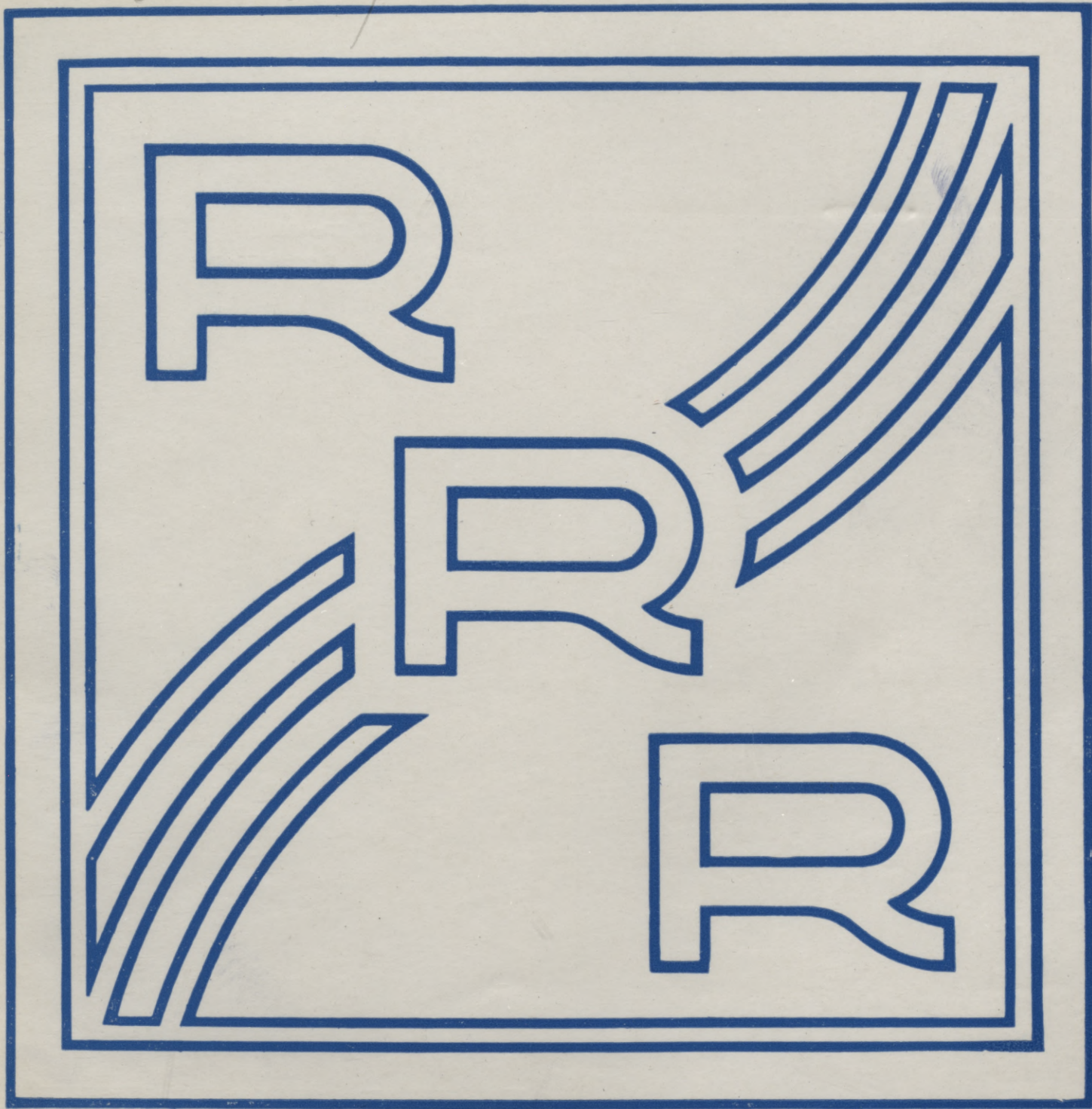
R

R

5
621.396

S 621.396-1f

E



6S2
PO584

513815

63

V. J. Lača Latv. PSR
VALSTS BIBLIOTEKA

78 —

Sastādītājs un teksta autors V. Brinkuss
Mākslinieks Ē. Čihovskis
U. Vilka un E. Aivazjana fotoattēli



RĪGA «ZVAIGZNE» 1978

P 30406 — 202
M 802 (11) — 78 — 78

© Rīgas ražošanas apvienība
«Radiotehnika», 1978

RADIOTEHNIKA

RADIOTEHNIKA



RADIOTEHNIKA

RADIOTEHNIKA



APRĒMNA RĪEŠAS PĀRĀRĒMĒRĪEŠA



Visus spēkus PSKP XXV kongresa lēmumu izpildei!



● Viena no Rīgas ražošanas apvienības «Radiotehnika» galvenā uzņēmuma — ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotās A. Popova radiatorpūtīcas — ražošanas ēkām

● Одно из производственных зданий головного предприятия Рижского производственного объединения «Радиотехника» — Рижского ордена Трудового Красного Знамени радиозавода им. А. С. Попова

● One of the production buildings of the Red Banner of Labour bearer the A. S. Popov Riga Radio Plant — the main enterprise of the Riga industrial corporation «Radiotehnika»

Radiouztvērēji, radiolas un elektrofonu ar «RRR» (Rīgas radiatorpneica) marķu plaši pazīstami gan Padomju Savienībā, gan aiz tās robežām. Šo produkciju ražo Rīgas ražošanas apvienība «Radiotehnika», kura nodibināta uz Rīgas ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotās A. Popova radiatorpneicas bāzes.

1928. gadā Rīgā sāka darboties akciju sabiedrība «Foto-radio centrāle A. Leibovics», kas ražoja tikai dažus simtus radioaparātu gadā. 1933. gadā izveidojās vēl viens privāts radiatoražošanas uzņēmums — firma «A. Apsītis un F. Žukovskis».

Roku darbs, atpalikusi tehnoloģija — tādi bija darba apstākļi šajos no ārzemju firmām atkarīgajos uzņēmumos buržuāzijas varas gados.

Līdz ar Padomju varas atjaunošanu Latvijā attīstības un izaugsmes perspektīvas pavērās arī radiatorpniecībai. Rūpnīcās «Radiopionieris» un «Radiotehnika» — tā nosauca abus nacionalizētos uzņēmumus — tika izstrādāti ražošanas paplašināšanas plāni. Taču to īstenošanu izjauca karš. Daudzi rūpnīcu darbinieki evakuējās uz aizmuguri, iestājās Padomju Armijā vai partizānu vienībās, ne mazums nokļuva fašistu koncentrācijas nometnēs. Okupanti abus uzņēmumus pārvērtā par radioiekārtas remonta darbnīcām.

Jaunais apvienotās rūpnīcas — «Radiotehnika» darbības posms pēc Rīgas atbrīvošanas 1944. gada oktobrī sākās ļoti smagos apstākļos. Lai gan grupai darbinieku, riskējot ar dzīvību, bija izdevies glābt uzņēmumu no pilnīgas izlaušanās, ko atkāpjoties bija nodomājuši izdarīt vācu fašistiskie iebrucēji, tomēr ražošanas telpas bija smagi cietušas, trūka paša nepieciešamākā. Bet cilvēki nenokāra galvas.

Vienlaikus ar uzņēmuma atjaunošanu tika sniegta palīdzība Padomju Armijas karavīriem, kas cēla tiltu pār Daugavu, un izstrādāti jauni radioaparātu modeļi. Kolektīva darbs vainagojās panākumiem. Jau 1945. gadā tika izlaists radiouztvērējs «T-689», bet pēc diviem gadiem — radiouztvērējs «T-755».

Vēlāk tika izstrādāts un ieviests masu ražošanā bateriju radiouztvērējs «B-912», kā arī aparatūra radiopārraižu translācijai pa tālruņa vadiem, kas tajā laikā bija ļoti nepieciešama valsts neelektrificēto rajonu iedzīvotājiem.

Vesela rinda radioaparātu radīti piecdesmitajos gados, kad radiatorpniecība mūsu republikā attīstījās sevišķi strauji. «Rīga-6», «Rīga-10», radiola «Daugava», bet 1958. gadā Padomju Savienībā pirmais augstākās klases radiouztvērējs «Festivāls» padarīja rūpnīcu pazīstamu Vissavienības mērogā.

Pašreizējais darbs, pieredze un drosmīgs novatorisms nodrošināja A. Popova Rīgas radiatorpneicas speciālistiem un strādniekiem prioritāti daudzu radioaparātūras masu izlaides problēmu risināšanā. Godpilnais apzīmējums «pirmais» kā neatņemama sastāvdaļa pievienojās vairāku uzņēmuma izstrādājumu nosaukumiem.

Radiola «Sakta» kļuva par pirmo radioaparātu Padomju Savienībā, kura montāžā tika izmantotas iespīestās shēmu plāksnes, bet līdz ar pusvadītāju ierīču parādīšanos rūpnīca uzsāka mūsu zemē pirmā mazgabarieta tranzistoruuztvērēja «Gauja» masveida ražošanu. Rīgas radiatorpneica pirmā mūsu zemē sāka izlaist stereofoniskas radiolas («Rigonda-stereo»), pirmās klases pārnēsājamos tranzistoruuztvērējus («Rīga-103»), augstākās klases stereofoniskās tranzistoru radiolas («Viktorija-001»), mūzikas centrus («Melodija-106») un citus radioaparātus.

Katrs minētais izstrādājums atspoguļo kolektīva darba meistarības izaugsmi, rūpnīcas produkcijas popularitātes pakāpenisko palielināšanos ne vien Padomju Savienībā, bet arī ārzemēs. Par to liecina fakts, ka rūpnīcā izgatavotos radioaparātus un elektrofonus pērk vairāk nekā 50 sociālistisko un kapitālistisko valstu, kā arī tas, ka desmit uzņēmuma izstrādājumu modeļiem starptautiskajās izstādēs un gadatirgos piešķirtas Zelta medaļas un Goda diplomu.

Rūpnīcas slavu izcīnījuši un nostiprinājuši cilvēki — uzņēmuma un konstruktoru biroja «Orbīta» pirmrindas darbinieki. Viņu darbs un jaunrade guvusi augstu novērtējumu. Vairāk nekā 1000 uzņēmuma strādnieku, inženiertehnisko darbinieku un kalpotāju apbalvoti ar PSRS ordeniem un medaļām, bet rūpnīcas ražošanas un dispečeru daļas priekšniekam Jānim Ķurzēnam piešķirts Sociālistiskā Darba Varoņa nosaukums. Daudzi no viņiem kļuvuši par Latvijas PSR Valsts prēmijas laureātiem un saņēmuši republikas nopelniem bagāto darbinieku nosaukumus.

Komunistiskā partija un Padomju valdība augstu novērtējusi rūpnīcas kolektīva sasniegumus ražošanas un sociāli politiskās darbības jomās. 1951. gadā rūpnīcai tika piešķirts izcilā krievu zinātnieka un izgudrotāja Aleksandra Popova vārds, bet 1971. gadā tā apbalvota ar Darba Sarkanā Karoga ordeni.

Kolektīvā strādā vairāk nekā 5000 komunistiskā darba trieciennieku un kvalitātes teicamnieku, pāri par 800 racionalizatoru un izgudrotāju. Viņi ar savu darbu, enerģiju un iniciatīvu iedvesmo kolektīvu, nodrošina sistemātisku ražošanas efektivitātes un produkcijas kvalitātes paaugstināšanos. Plaši izvērstā sociālistiskā sa-

censība par desmitās piecgades uzdevumu pirmstermiņa izpildi. Sacensības priekšgalā atrodas un to vada komunisti un komjaunieši.

Radiatorūpnīcas nākotnes kontūras noteiktas PSKP XXIV un XXV kongresa lēmumos. Mūsu partijas izvirzīto uzdevumu izpilde būtībā kļuvusi par uzņēmuma «otro piedzimšanu». Pagājuši tikai nedaudzi gadi, bet kā šajā neilgajā laika posmā izmainījusies rūpnīcalīmantā uzcelts jauns ražošanas korpusu komplekss, kura cehi apgādāti ar modernu iekārtu. Radušās iespējas plaši izmantot zinātnes un tehnikas sasniegumus, sekmīgi risināt produkcijas kvalitātes uzlabošanas, ekspluatācijas drošuma palielināšanas un ražošanas struktūras pilnveidošanas jautājumus.

Katru gadu apvienības uzņēmumu konveijerus atstāj ap trīs miljoni dažādu modeļu izstrādājumi. Tādi šodien ir Rīgas ražošanas apvienības «Radiotehnika» mērogi.

Pēdējo gadu laikā ievērojami augušas arī apvienības uzņēmumu sociāli ekonomiskās iespējas. Darbinieku rīcībā nodots moderns, labiekārtots ēdināšanas kombināts (ar fabrikas tipa virtuvi), atpūtas nometne Rīgas jūrmalā un Aizkarpatos, atpūtas bāze un pansionāts

Krimā. Darbinieku bērniem uzceltas pirmsskolas iestādes un pionieru nometne, kurā vienā maiņā var atpūsties 800 bērnu. Ap 2500 apvienības darbinieku katru gadu uz atvieglotiem noteikumiem saņem ceļazīmes uz sanatorijām un atpūtas namiem.

Radiobūvētājiem dotas plašas iespējas attīstīt arī tās spējas, kas nav tieši saistītas ar ražošanas darbu. Vairāk nekā 2000 entuziastu savu brīvo laiku veltī mākslinieciskajai pašdarbībai. Viņu meistarība labi pazīstama gan mūsu republikā, gan tālu aiz tās robežām. Četriem mūsu pašdarbības kolektīviem piešķirts tautas kolektīvu goda nosaukums.

Apvienības slavu vairo arī sportisti, kuru vidū īpaši jāatzīmē volejbola komandas «Radiotehniķis» meistari. Viņi vairākkārt ieguvuši PSRS čempionāta sudraba un bronzas medaļas, uzvarējuši Eiropas kausa izcīņas turnīros.

Kolektīva ilggadīgā pieredze ir stabils pamats Rīgas ražošanas apvienības turpmākajiem panākumiem, kļūstotam, ka apvienības radiobūvētāji sekmīgi izpildīs PSKP XXV kongresa izvirzītos uzdevumus.

Радиоприемники, радиолы, электрофоны с эмблемой RRR (Rīgas radiorūpnīca — Рижский радиозавод) широко известны как в Советском Союзе, так и за его пределами. Это — продукция Рижского производственного объединения «Радиотехника», созданного на базе Рижского ордена Трудового Красного Знамени радиозавода им. А. С. Попова.

В 1928 году в Риге начало действовать акционерное общество «Фото-радио централь А. Лейбовиц», производившее всего лишь несколько сот радиоприемников в год. В 1933 году было основано еще одно частное радиопроизводство — фирма «А. Апситис и Ф. Жуковскис».

Ручной труд, несовершенная технология — таковыми были условия работы на этих предприятиях, зависящих от иностранных фирм, при буржуазном режиме.

Перспективы развития и роста радиотехнической промышленности наметились с восстановлением Советской власти в Латвии. На заводах «Радиоиниерис» и «Радиотехника» — так называли национализированные предприятия — были разработаны планы расширения производства. Воплощению их в жизнь помешала война.

Многие работники эвакуировались в тыл, вступили в ряды Красной Армии или ушли в партизанские отряды, многих фашисты заключили в концентрационные лагеря. Оба предприятия были превращены оккупантами в мастерские по ремонту радиооборудования.

В тяжелых условиях начинался новый этап жизни объединенного завода «Радиотехника» после освобождения Риги в октябре 1944 года. Хотя группе работников с риском для жизни удалось спасти завод от полного разграбления отступающими немецко-фашистскими захватчиками, производственные помещения сильно пострадали, не хватало самого необходимого. Но люди не пали духом. Они одновременно восстанавливали предприятие, помогали воинам Советской Армии, строившим мосты через Даугаву, разрабатывали новые модели радиоприемников. Усилия коллектива увенчались успехом. Уже в 1945 году был выпущен радиоприемник «Т-689», а через два года — радиоприемник «Т-755».

Позднее был создан и освоен в массовом производстве батарейный радиоприемник «В-912», а также аппаратура для трансляции радиопередач по

телефонным проводам, крайне необходимые в то время жителям неэлектрифицированных районов страны.

Целый ряд радиоаппаратов был создан в пятидесятые годы, когда радиотехническая промышленность в нашей республике развивалась особенно стремительно. «Рига-6», «Рига-10», радиола «Даугава», а в 1958 году первый в Советском Союзе радиоприемник высшего класса «Фестиваль» принесли заводу общесоюзную известность.

Самоотверженный труд, опыт и умение держать обеспечили специалистам и производственникам Рижского радиозавода им. А. С. Попова приоритет в решении многих проблем, связанных с массовым выпуском радиоаппаратуры. Почетный эпитет «первый» стал неотъемлемой частью наименования ряда изделий, помеченных маркой предприятия.

Радиола «Сакта» была первым в СССР радиоаппаратом, в монтаже которого применялись печатные платы, а с появлением полупроводниковых приборов завод приступил к производству первого в нашей стране малогабаритного транзисторного радиоприемника «Гауя». Радиозаводцы первыми в стране начали выпуск стереофонической радиолы («Ригонда-стерео»), переносного транзисторного радиоприемника первого класса («Рига-103»), стереофонической радиолы высшего класса на транзисторах («Виктория-001»), музыкального центра («Мелодия-106») и других радиоаппаратов.

Каждое из названных изделий отражает этапные моменты совершенствования мастерства коллектива, роста популярности продукции завода не только в Советском Союзе, но и за рубежом. Об этом свидетельствует тот факт, что более 50 социалистических и капиталистических стран покупают изготовленные на заводе радиоаппараты и электрофоны, а также то, что десятки моделям изделий на международных выставках и ярмарках присуждены Золотые медали и Почетные дипломы.

Славу Рижскому заводу завоевали люди — передовые труженики предприятия и конструкторского бюро «Орбита». Их труд и творчество получили достойную оценку. Свыше 1000 рабочих, инженерно-технических работников и служащих награждены орденами и медалями СССР, а начальнику производственно-диспетчерского отдела Янису Кюрзенсу присвоено звание Героя Социалистического Труда. Многие работники стали лауреатами Госу-

дарственной премии Латвийской ССР и удостоены звания заслуженных работников республики.

Коммунистическая партия и советское правительство высоко оценили достижения заводского коллектива в области производственной и социально-политической деятельности. В 1951 году предприятию было присвоено имя выдающегося русского ученого и изобретателя Александра Степановича Попова, а в 1971 году завод был награжден орденом Трудового Красного Знамени.

В коллективе трудятся более 5000 ударников коммунистического труда и отличников качества, свыше 800 рационализаторов и изобретателей. Своим трудом, энергией и инициативой они вдохновляют коллектив, обеспечивают систематическое повышение эффективности производства и улучшение качества продукции. Широко развернуто социалистическое соревнование за досрочное выполнение заданий 10-й пятилетки. Возглавляют соревнование коммунисты и комсомольцы.

Перспективы развития радиозавода определены в решениях XXIV и XXV съездов КПСС. Выполнение решений нашей партии практически стало «вторым рождением» предприятия. Прошло только несколько лет, но как изменился завод за этот небольшой период времени! В Иманте поднялся новый комплекс производственных корпусов, цехи которых оснащены современным оборудованием. Открылись возможности для широкого использования научно-технических достижений, успешного решения проблемы повышения качества и надежности выпускаемой продукции, совершенствования структуры производства.

Около трех миллионов изделий различных моделей сходят с конвейеров ежегодно. Таковы мас-

штабы Рижского производственного объединения «Радиотехника» сегодня.

За последние годы значительно возросли и социально-экономические возможности предприятий объединения. В распоряжение работников предоставлены современный благоустроенный комбинат питания с фабрикой-кухней, лагеря отдыха на Рижском взморье и в Закарпатье, база отдыха и пансионат в Крыму. Для детей тружеников построены детские сады и ясли, а также пионерский лагерь, где за смену могут отдыхать до 800 ребят. Около 2500 работников объединения ежегодно получают путевки в санатории и дома отдыха на льготных условиях.

Широкие возможности имеются у тружеников объединения для развития тех способностей, которые непосредственно не связаны с работой на производстве. Свыше 2000 энтузиастов посвящают свое свободное время самодеятельному художественному творчеству. Их мастерство известно не только в нашей республике, но и далеко за ее пределами. Четирем самодеятельным коллективам присвоены почетные звания народных.

Славу объединения приумножают и спортсмены, и в первую очередь, мастера волейбольной команды «Радиотехник» — неоднократные обладатели серебряных и бронзовых медалей чемпионатов СССР, победители турниров на Кубок Европы.

*

Многолетний опыт деятельности коллектива является прочной основой дальнейших достижений Рижского производственного объединения «Радиотехника», верным залогом успешного претворения в жизнь решений XXV съезда КПСС.

Radio receivers, radiograms and electrophones, trademarked «RRR» (Riga Radio Plant), are well-known all over the Soviet Union and abroad. This produce is made by the Riga industrial corporation «Radiotehnika», founded on the basis of the A. S. Popov Riga Radio Plant, bearer of the Order of the Red Banner of Labour.

The starting point of the history of the plant may be traced back to 1928, which was exactly the year for the «Photo-Radio-Central A. Leibovytz» joint-stock company to be started in Riga with the initial productivity of some hundreds of units per year. In 1933, another radio company came to existence, named after its founders, — «A. Apsitis & F. Zhukovsky».

Manual labour, outdated technology, dependence upon foreign firms — such were the conditions for the working people to earn their living in bourgeois Latvia.

The establishment of the Soviet Power in Latvia opened up new magnificent vistas for radio-industry.

The radio enterprises were nationalized and renamed into «Radiopionieris» and «Radiotehnika». The plants went on functioning in accordance with the new production plans, when World War II broke out.

A lot of the workers either were evacuated or joined the Red Army or partisan warfare, quite a few of them were imprisoned by the enemy into concentration camps. The plants, left on the occupied territory, were reconstructed by the invaders into a number of radio-equipment repair workshops.

In October 1944, when Riga was liberated from the fascist enslavement a new period was marked in the history of the amalgamated plant «Radiotehnika». Despite most unfavourable working conditions and a multitude of pressing tasks, such as reconstruction of production shops, aid in bridge-making across the Daugava river, working out some up-to-date radio receiver models, etc., — the employees of the plant coped with every difficulty, and the first output of «T-689» radio receivers was given as early as in 1945. Another new radio receiver, model «T-755», was accomplished in two years time.

In the course of time the plant started mass production of «B-912» battery radio receivers and radio-telephone transmitters for use in non-electrified regions.

In the 50-s, which was the time of upsurge in radio-industry, a series of new models were made: «Riga-6», «Riga-10», «Daugava» radiogram, and in 1958, «Festival» radio receiver, which was the first Highest-Class

model of Soviet production. Thanks to these achievements, the plant acquired country-wide importance.

Technical experience and innovating are the hallmarks of the plant's working staff, they guarantee its priority in answering the demands of the market. «The first» — these words have become part and parcel of the «RRR» trademark.

The specialists of the plant, for the first time in the history of Soviet radio-industry, made use of printed circuit assemblage («Sakta» radiogram); they also worked out the first Soviet portable transistorized radio receiver («Gauya» model), and the plant started its mass production. The plant was the first to venture into production of stereophonic radiograms («Rigonda-stereo» model), 1st-Class portable transistorized radio receivers («Riga-103» model), Highest-Class stereophonic radiograms («Victoria-001» model), musical-centres («Melodia-106» model).

The whole process of the plant's technical evolution is reflected in the above-mentioned production items that have always been popular among customers. Today the produce of the plant is sold to more than 50 countries, ten out of its best models have won Gold Medals and Honorary Diplomas at International Exhibitions and Fairs.

The high esteem and popularity have been deserved by the employees of the plant and its «Orbita» design office. More than a thousand workers and engineers have been awarded orders and medals by the Soviet Government, and one of them — Y. Kyurzen — is bearer of the honorary title — «Hero of Socialist Labour».

The achievements of the plant have been duely acknowledged by the Communist Party and the Soviet government. In 1951, the plant was named after the great Russian scientist A. S. Popov. In 1971, it was awarded the Order of the Red Banner of Labour.

Today there are more than 5000 shock-workers, 800 inventors and rationalizers at the corporation, whose ingenuity and enthusiasm, coupled with the experience of war and labour veterans, rallies the youth around them. A large amount of work is done by communists and komsomol-members, who, as the foremost people in the socialist competition, aim at accomplishing the tasks of the 10th Five-Year Plan ahead of schedule.

The future development outlines of the Riga Radio Plant are given in the Decisions of the CPSU XXIV and

XXV Congresses. They marked the beginning of a new period in the plant's life and sparked the enthusiasm of its working staff. The plant has changed greatly in a few years. A new block of shops furnished with up-to-date equipment was built in the Imanta region. Its working conditions favour the utilization of scientific achievements, the uplifting of production quality standards.

The conveyers of the corporation produce about three million output units yearly.

The economical potential of the corporation grows permanently. A number of social, educational and cultural institutions belonging to the corporation are at the disposal of its employees and their families, — a huge, exquisitely decorated dining-centre, a camping at the Riga seaside and in the Transcarpathians, a holiday hotel at the Crimea, a pioneer camp, etc. Every year more than 2500 workers receive cut-price accommodations in sanatoriums and rest homes all over the Soviet Union.

The employees of the corporation are given the opportunity to develop their non-professional interests. More than 2000 of enthusiasts participate in amateur staging; some of them have gained popularity beyond the borders of our republic, moreover, the best four of the drama groups bear the honorary title of «People's Artists».

The sporting achievements of the corporation's workers are also great, it would be enough to mention that their volley-ball team has been winner of the European Cup.

*

Today the enterprise has reached the stage of experienced maturity, and the fulfilment of the tasks set by the CPSU XXV Congress is indeed within its power.

● Akciju sabiedrības «Foto-radio centrāle A. Leibovics» galvenā ražošanas ēka

● Главный производственный корпус акционерного общества «Фото-радио централь А. Лейбовиц»

● The works of the «Photo-Radio-Central A. Leibovytz» joint-stock company



● Firmas «A. Apsītis un F. Zukovskis» ēka

● Здание фирмы «А. Аpsитис и Ф. Жуковскис»

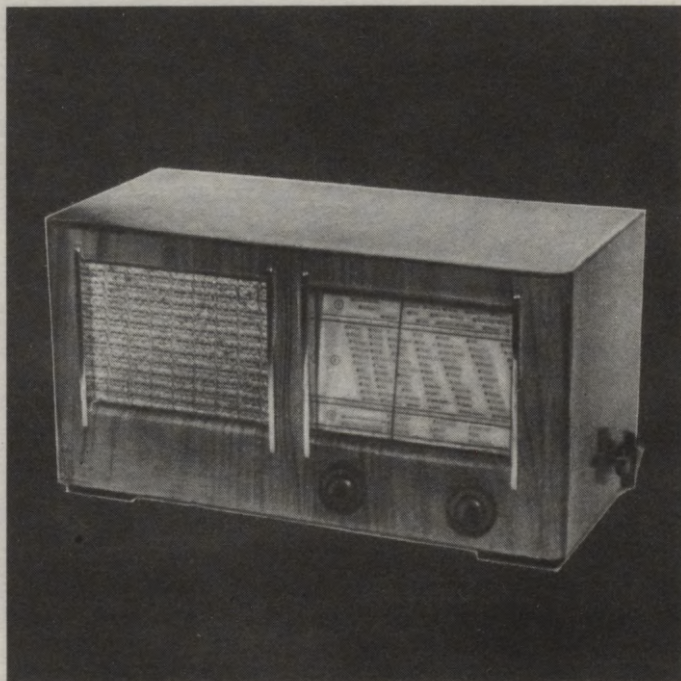
● The main building of the «A. Apsitis & F. Zhukovsky» company

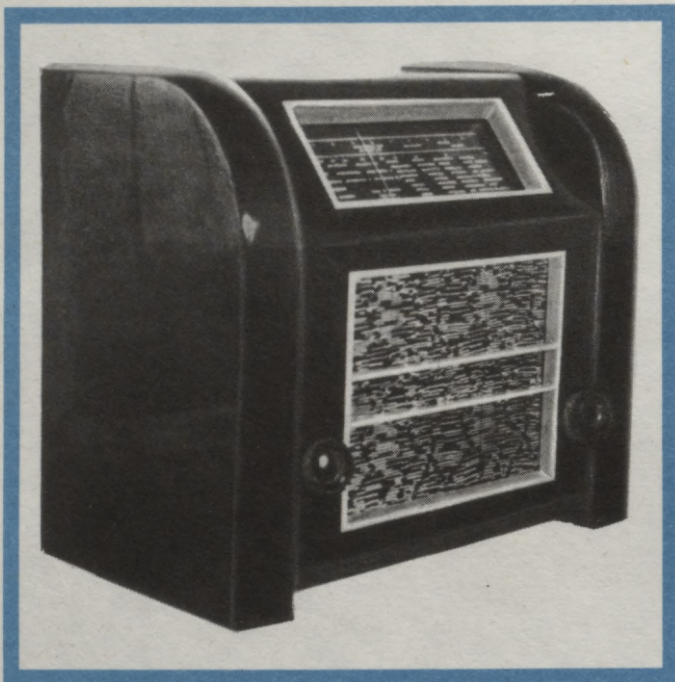


- Radioaparātu montāža pirmskara gados
- Монтаж радиоприемников в сборочном цехе в предвоенные годы
- Production methods used in the assembly shop of the plant in pre-war years



- Firmas «A. Apsītis un F. Žukovskis» radiouztvērējs «T-844»
- Радиоприемник «Т-844» фирмы «А. Аpsитис и Ф. Жуковскис»
- «Т-844» — a radio receiver produced by the «A. Apsitis & F. Zhukovsky» company

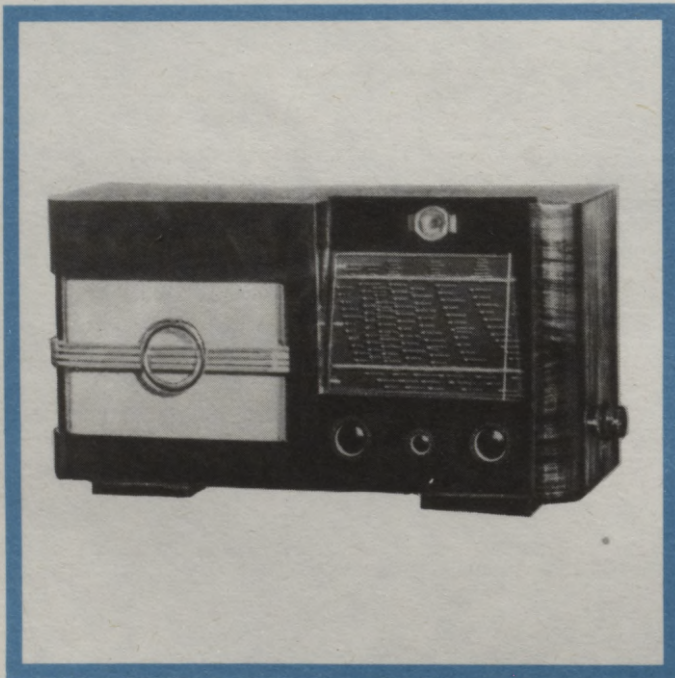




● Akciju sabiedrības «Foto-radio centrāle A. Leibovics» radiouztvērējs «Tautas-supers»

● Радиоприемники «Тавтас-суперс» акционерного общества «Фото-радио централь А. Лейбовиц»

● «Tautas-supers» — a radio receiver produced by the «Photo-Radio-Central A. Leibovytz» joint-stock company



● Šīs pašas akciju sabiedrības radiouztvērējs «ТМ-653»

● Радиоприемник «ТМ-653» этого же акционерного общества

● «ТМ-653» — another radio receiver produced by the same joint-stock company



● 1941. gada 1. maijs. Rūpnīcas «Radiotekhnika» darbinieki pirms došanās svētku demonstrācijā

● 1 мая 1941 года. Работники завода «Радиотехника» перед выходом на праздничную демонстрацию

● May 1st, 1941. A group of workers of the plant «Radiotekhnika» before joining the May Day demonstration

VIŅI KRITA LIELĀ TĒVIJAS KARA KAUIJĀS,
AIZSTĀVOT MŪSU DZIMTENES GODU UN BRĪVĪBU
ОНИ ПАЛИ В БОЯХ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЫ ЗА ЧЕСТЬ И СВОБОДУ НАШЕЙ РОДИНЫ
THEY WERE KILLED IN THE LIBERATION BATTLES
OF THE GREAT PATRIOTIC WAR:

● Georgs Broziņš — «Foto-radio centrāle A. Leibovics» uzņēmuma atslēdznieks, komunist — pagrīdnieks, internacionālās brigādes bataljona komandieris Spānijā

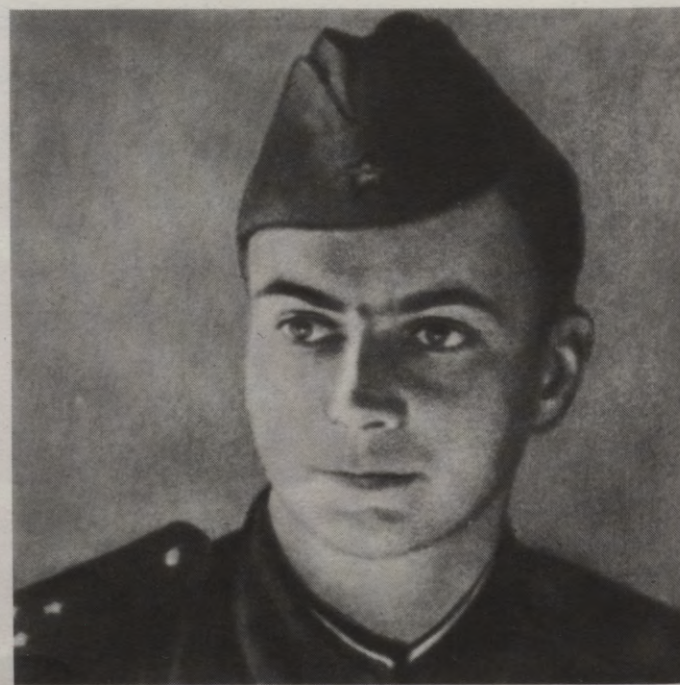
● Георг Брозиньш — слесарь предприятия «Фото-радио централъ А. Лейбовицъ», коммунист-подпольщик, командир батальона интернациональной бригады в Испании

● Georg Brozynsh — metal craftsman at the «Photo-Radio-Central A. Leibovytz» joint-stock company, member of an illegal communist organization, commander of an International Brigade battalion in Spain

● Mihails Gurēvičs — tā paša uzņēmuma radiotehniķis, Rīgas pilsētas 12. rajona pagrīdes partijas organizācijas sekretārs

● Михаил Гуревич — радиотехник этого же предприятия, секретарь подпольной партийной организации 12-го района Риги

● Michail Gurevitsh — a wireless mechanic of the same joint-stock company, secretary of the illegal Party organization in the 12th City district of Riga



PIRMĀ PĒSKARA PRODUKCIJA
ПРОДУКЦИЯ ПЕРВЫХ МИРНЫХ ДНЕЙ
THE FIRST SAMPLES OF POST-WAR OUTPUT

- «T-689» — pirmais radiouztvērējs, ko rūpnīca izlaida pēc Rīgas atbrīvošanas. To ražoja no 1945. līdz 1951. gadam
- «T-689» — первый радиоприемник, выпущенный заводом после освобождения Риги, был в производстве с 1945 по 1951 год
- «T-689» — first radio receiver produced after the liberation of Riga (1945—1951)



- «T-755» — otrās klases radiouztvērējs. To ražoja no 1947. līdz 1951. gadam
- «T-755» — радиоприемник второго класса, был в производстве с 1947 по 1951 год
- «T-755» — 2nd-Class radio receiver, reliable and simple in operation (1947—1951)



Vija Lāča Latv. PSK
VALSTS BIBLIOTĒKA

78

● Rūpnīcas darbinieki A. Apsītis, V. Slava un V. Ivans ar vienu no pirmajiem radiouztvērēja «T-689» paraugiem

● Работники завода А. Аpsитис, В. Слава и В. Иванс у одного из первых образцов радиоприемника «Т-689»

● The employees of the plant, A. Apsitis, V. Slava and V. Ivans, with the «T-689» radio receiver



● «Pionieris» — viens no pirmajiem pārnēsājamā radiouztvērēja modeļiem mūsu zemē

● «Пионерис» — один из первых образцов переносного радиоприемника отечественного производства

● «Pionieris» — one of the first Soviet portable radio receivers





● «B-912» — radiouztvērējs lauku iedzīvotājiem, darbojās ar baterijām (1949—1951)

● «B-912» — радиоприемник для сельской местности на батареях (1949—1951)

● «B-912» — a battery radio receiver for country-people (1949—1951)



● 1949. gada 7. novembris. Radiorūpnīcas automašīna demonstrantu kolonnas priekšgalā

● 7 ноября 1949 г. Головная машина колонны демонстрантов радиозавода

● November 7th, 1949. A vehicle of the plant at the head of the demonstrators' column



● «RTga-6» — otrās klases radiouztvērējs, ar kuru rūpnīca kļuva pazīstama Vissavienības mērogā (1952—1955)

● «Рига-6» — радиоприемник второго класса, прославивший завод во всей стране (1952—1955)

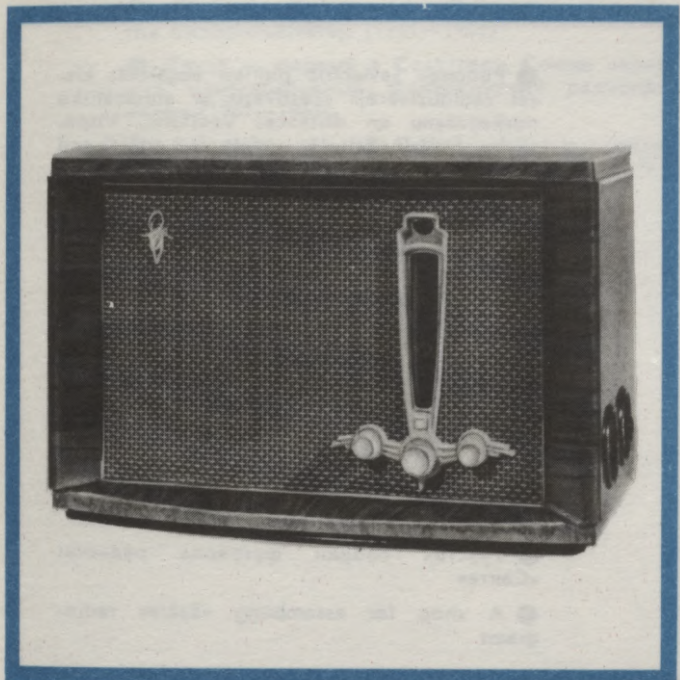
● «Riga-6» — 2nd-Class radio receiver that brought country-wide recognition to the plant (1952—1955)



● Radiouztvērēju «RTga-6» montāžas iecirknis

● Участок сборки радиоприемников «Рига-6»

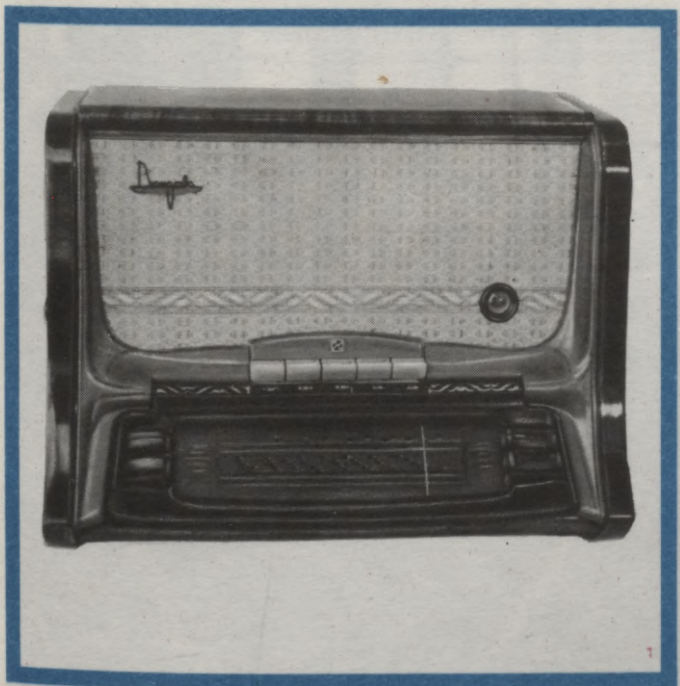
● A shop for assembling «Riga-6» radio receivers



● «Rīga-10» — viens no populārākajiem radiouz-
tvērējiem mūsu zemē (1952—1958)

● «Рига-10» — один из популярнейших радио-
приемников в стране (1952—1958)

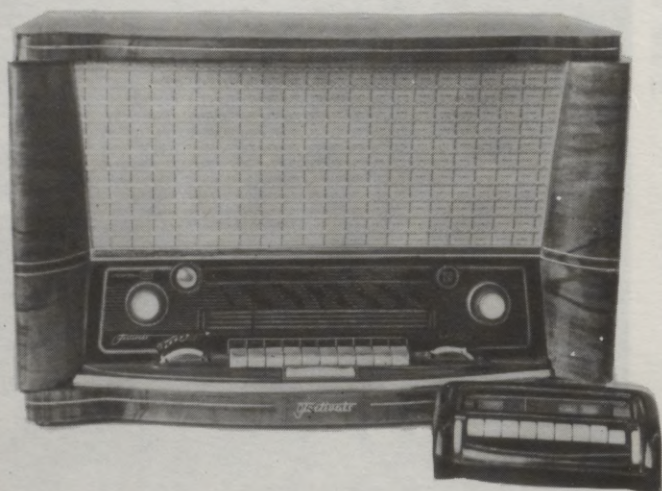
● «Riga-10» — one of the most popular radio re-
ceivers (1952—1958)



● «Daugava» — PSRS pirmā radiola, kurai diapa-
zonus pārslēdza ar taustiņu palīdzību (1955—1959)

● «Даугава» — первая в СССР радиола с кла-
вишным переключателем диапазонов (1955—1959)

● «Daugava» — the first Soviet radiogram with a
keyboard wave band selector (1955—1959)



● Padomju Savienībā pirmais augstākās klases radiouztvērējs «Festivāls» ar automātisko noskaņošanu un distances vadīšanu. Vispasaules izstādē Briselē godalgots ar «Grand Prix» diplomu

● Первый в Советском Союзе радиоприемник высшего класса «Фестиваль» с автоматической настройкой и дистанционным управлением. На всемирной выставке в Брюсселе удостоен диплома «Гран При»

● «Festival» — the first Soviet Highest-Class radio receiver with automatic tuning and distance control, that won the «Grand Prix» Diploma at the International Exhibition in Brussels

● Radiolas «Sakta» kastu montāžas iecirknis

● Участок сборки футляров радиолы «Сакта»

● A shop for assembling «Sakta» radiograms



● «Gauja» — Padomju Savienībā pirmais mazgabarīta tranzistoruztvērējs (1961—1963)

● «Гауя» — первый в Советском Союзе серийный малогабаритный транзисторный радиоприемник (1961—1963)

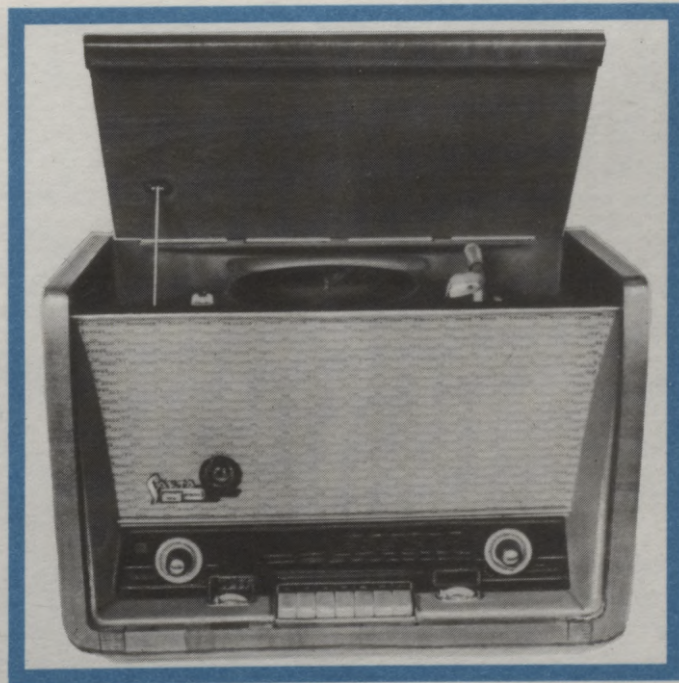
● «Gauya» — the first Soviet small transistorized radio receiver for serial production (1961—1963)

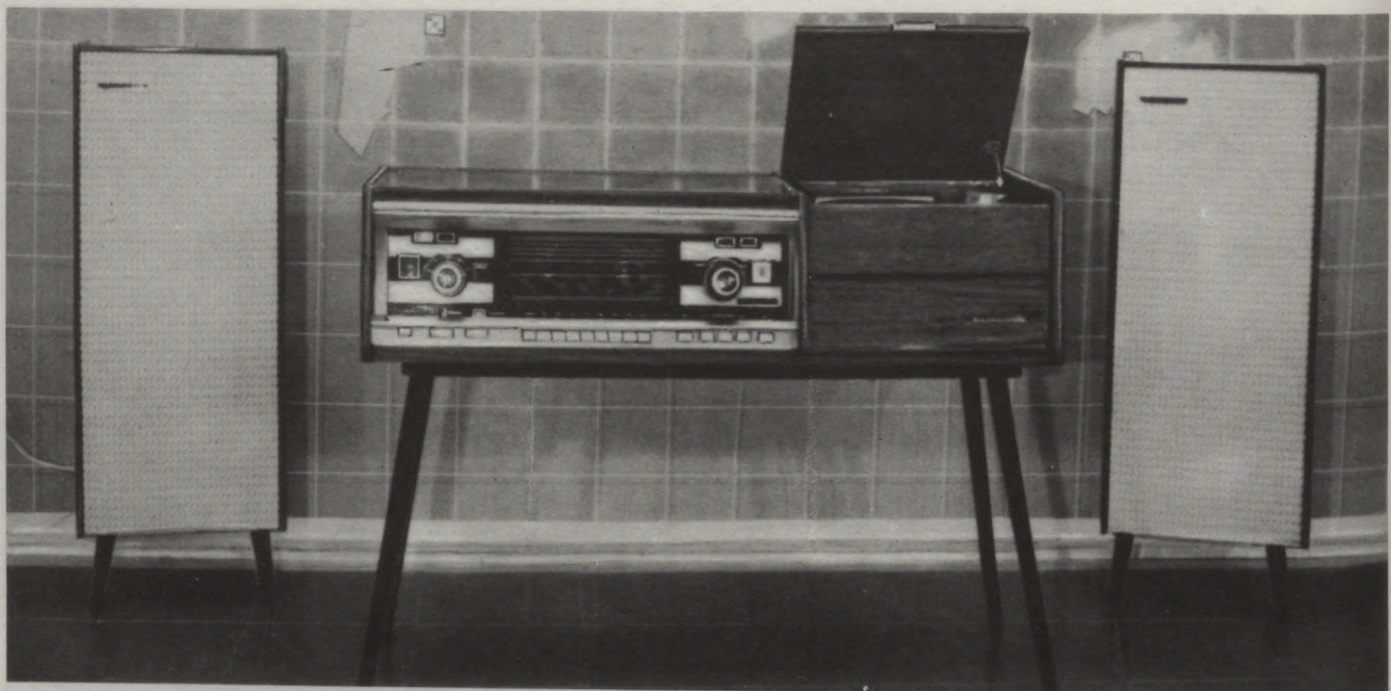


● «Sakta» — pirmā mūsu zemes radiola ar iespīestām shēmu plāksnēm (1959—1964). Pirmais rūpnīcas izstrādājums, kas nokļuva starptautiskajā tirgū

● «Сакта» — первая в стране радиоло на печатных платах (1959—1964). Первое изделие завода, вышедшее на международный рынок

● «Sakta» — the first Soviet printed circuit radio-gram, that was the first unit for export (1959—1964)





● «Selga», ko rūpnīca izlaiž kopš 1963. gada, ir ērts, lēts un drošs tranzistoru tvērējs

● «Селга» — удобный, дешевый и надежный в работе транзисторный приемник, выпускается с 1963 года

● «Selga» — a reliable, convenient and small transistorized radio receiver, in production since 1963

● «Rigonda-stereo» — pirmā Padomju Savienībā I klases stereofoniskā radiola (1963—1970). 1963. gadā tā Leipcigas gadatirgū godalgota ar Zelta medaļu

● «Ригонда-стерео» — первая в Советском Союзе стереофоническая радиолa первого класса (1963—1970). В 1963 году удостоена Золотой медали на Лейпцигской ярмарке

● «Rigonda-stereo» — the first Soviet 1st-Class stereophonic radiogram, winner of the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1963 (1963—1970)

● Radiu tvērēju «Selga» montāžas konveijers

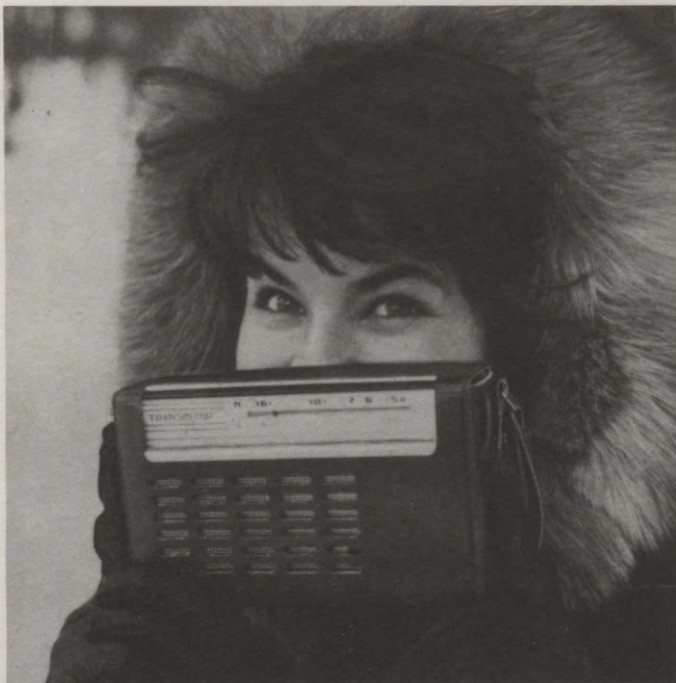
● Конвейер сборки радиоприемников «Селга»

● A conveyer for assembling «Selga» radio receivers

● «Симфония-001» — augstākās klases stereofoniskā radiola (1964—1967)

● «Симфония-001» — стереофоническая радиолa высшего класса (1964—1967)

● «Symphonia-001» — Highest-Class stereophonic radiogram (1964—1967)





● «Rigonda-mono» — pirmās klases radiola (1964—1969)

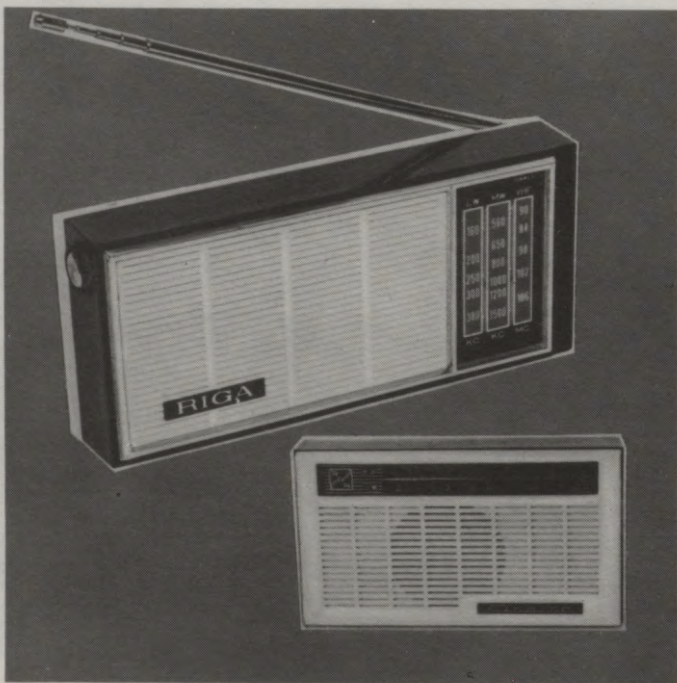
● «Ригонда-моно» — радиолa первого класса (1964—1969)

● «Rigonda-mono» — 1st-Class radiogram for mass production (1964—1969)

● «Rīga-103» — pirmais Padomju Savienībā I klases pārnēsājamais tranzistoruztvērējs (1967—1974). 1967. gadā Leipcigas gadatirgū godalgots ar Zelta medaļu

● «Рига-103» — первый в СССР переносной транзисторный радиоприемник первого класса (1967—1974). Удостоен Золотой медали на Лейпцигской ярмарке в 1967 году

● «Rīga-103» — the first Soviet portable 1st-Class transistorized radio receiver, winner of the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1967 (1967—1974)



● «Rīga-101» — stereofoniskā radiola ar pusvadītājiem (1967—1971). 1967. gadā Leipcigas gadatirgū godalgota ar Zelta medaļu

● «Рига-101» — стереофоническая радиолa на полупроводниковых приборах (1967—1971). Удостоена Золотой медали на Лейпцигской ярмарке в 1967 году

● «Rīga-101» — a semiconductor stereophonic radiogram, winner of the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1967 (1967—1971)

● «Rīga-302» — mūsu valstī pirmais mazgabarīta tranzistoruztvērējs ar ultraīsviļņu diapazonu (1969—1974)

● «Орбита» — kabatas tipa tranzistoruztvērējs (1964—1969)

● «Рига-302» — первый в стране малогабаритный транзисторный радиоприемник с диапазоном ультракоротких волн (1969—1974)

● «Орбита» — транзисторный приемник карманного типа (1964—1969)

● «Rīga-302» — the first Soviet small transistorized radio receiver with ultrashort wave band (1969—1974)

● «Orbyta» — a pocket transistorized radio receiver (1964—1969)



PAR LIELIEM DARBA PANĀKUMIEM UN SAKARĀ AR LIELĀ OKTOBRA 50. GADADIENU
RŪPNĪCAS KOLEKTĪVS SAŅĒMA LATVIJAS KP CK, LATVIJAS PSR AUGSTĀKĀS PADOMES
PREZIDIJA, REPUBLIKAS MINISTRU PADOMES UN REPUBLIKĀNISKĀS ARODBIEDRĪBU PA-
DOMES SARKANO KAROGU

ЗА ВЫСОКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ В ТРУДЕ И В ОЗНАМЕНОВАНИЕ 50-ЛЕТИЯ ВЕЛИКОГО
ОКТЯБРЯ, КОЛЛЕКТИВУ ЗАВОДА ВРУЧЕНО КРАСНОЕ ЗНАМЯ ЦК КП ЛАТВИИ,
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЛАТВИЙСКОЙ ССР, СОВЕТА МИНИСТРОВ
РЕСПУБЛИКИ И ЛАТВИЙСКОГО РЕСПУБЛИКАНСКОГО СОВЕТА ПРОФСОЮЗОВ

FOR HIGH PRODUCTION ACHIEVEMENTS AND MARKING THE 50TH ANNIVERSARY OF
THE GREAT OCTOBER, THE RIGA RADIO PLANT WAS AWARDED THE RED BANNER OF
THE CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY, THE PRESIDUM OF THE SUPRE-
ME SOVIET, THE COUNCIL OF MINISTERS AND THE TRADE-UNION COUNCIL OF SO-
VIET LATVIA



PAR SEKMĪGU ASTOTĀS PIECĢADES UZDEVUMU IZPILDI UN
JAUNU PRODUKCIJAS VEIDU APĢŪSANU RŪPNĪCA 1971. GADĀ
TIKA APBALVOTA AR DARBA SARKANĀ KAROGA ORDENI

В 1971 ГОДУ ЗА УСПЕШНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАДАНИЙ ВОСЬМОЙ
ПЯТИЛЕТКИ И ОСВОЕНИЕ НОВЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЗАВОД
НАГРАЖДЕН ОРДЕНОМ ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ

IN 1971, THE WORKERS OF THE PLANT COLLECTIVELY WERE
AWARDED THE ORDER OF THE RED BANNER OF LABOUR FOR
SUCCESSFUL FULFILMENT OF THE 8TH FIVE-YEAR PLAN AND FOR
MASTERING OF NEW PRODUCTION MODELS

- Augsto apbalvojumu pasniedz Latvijas PSR Ministru Padomes priekšsēdētājs J. Rubenis
- Высокую награду вручает председатель Совета Министров Латвийской ССР Ю. Я. Рубэн
- The high award is presented to the workers of the plant by Y. Rubenis, Chairman of the Council of Ministers of Soviet Latvia





PSKP XXIV KONGRESA LĒMUMI PAR RŪPNĪCAS
REKONSTRUKCIJU TĪEK ĪSTENOTI

РЕШЕНИЯ XXIV СЪЕЗДА КПСС О РЕКОНСТРУКЦИИ
ЗАВОДА В ДЕЙСТВИИ

THE DECISIONS OF THE XXIV CONGRESS OF THE
CPSU CONCERNING THE RECONSTRUCTION OF
THE PLANT ARE PUT INTO ACTION

- Masveida ražošanas cehi šodien ir apgādāti ar modernu tehniku, tajos valda gaisma un plašums
- Цехи массового производства сегодня — это современное оборудование, свет и простор
- The mass production shops have modern equipment, they are light and spacious

● «Selga-404» ir kārtējais «Selgu» sērijas modelis. Šī sērija ilgi nenoveco pat mūsu dienās, kad tehnikas progress ir sevišķi straujš

● «Селга-404» — очередная модель серии «Селга». Эта серия на редкость долго не устаревает в наш век стремительного технического прогресса

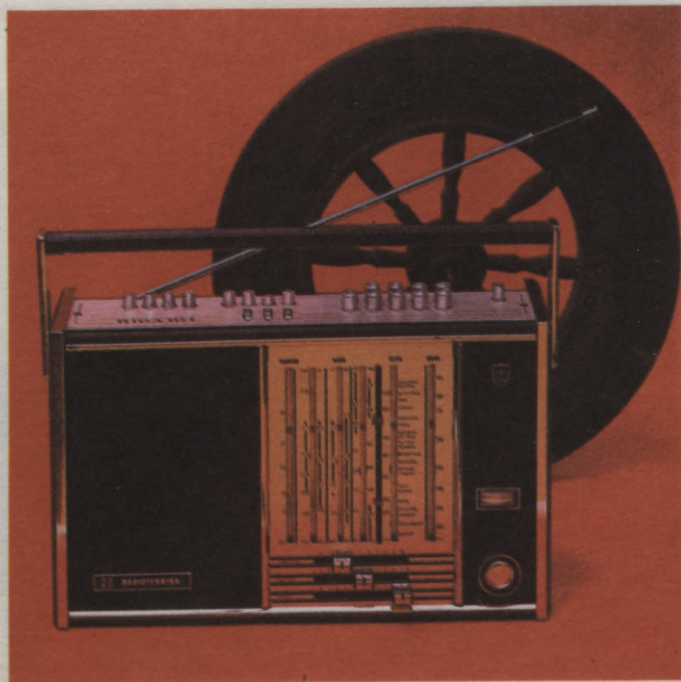
● «Selga-404» — another modification of «Selga» which proved to be a rare long-lived sample in our time of rapid change and progress



● «Rīga-104», ko rūpnīca ražo kopš 1974. gada, ir moderns pārnēsājamā pirmās klases tranzistoruztvērēja modelis

● «Рига-104» — новая модель переносного транзисторного радиоприемника первого класса, выпускается с 1974 года

● «Riga-104» — a new portable 1st-Class transistorized radio receiver, in production since 1974





● «Melodija-101-stereo» — pirmās klases tranzistoru stereoradiola ar stereotraktu uztveršanai no antenas. To ražo kopš 1975. gada

● «Мелодия-101-стерео» — радиолы первого класса на полупроводниковых приборах со сквозным трактом. Выпускается с 1975 года

● «Melodia-101-stereo» — 1st-Class semiconductor radiogram that has been in production since 1975

● «Викторија-001» ir Padomju Savienībā pirmā augstākās klases tranzistoru stereoradiola ar stereotraktu uztveršanai no antenas. 1976. gadā Plovdivas gadatirgū tā saņēma Zelta medaļu

● «Виктория-001» — первая в Советском Союзе стереорадиолы высшего класса на транзисторах со сквозным стереотрактом. В 1976 году удостоена Золотой медали на Пловдивской ярмарке.

● «Victoria-001» — the first Soviet Highest-Class transistorized radiogram, winner of the Gold Medal at the Plovdiv Fair in 1976

● Augstākās klases elektrofon «Аккордс-001-стерео», ko ražo kopš 1972. gada. Tajā pašā gadā Leipcigas gadatirgū tas godalgots ar Zelta medaļu

● Электрофон высшего класса «Аккорд-001-стерео» выпускается с 1972 года. Удостоен Золотой медали на Лейпцигской ярмарке в том же году

● «Аkkord-001-стерео» — Highest-Class stereophonic electrophone, winner of the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1972 (in production since 1972)

● «Melodija-102» ir pirmās klases tranzistorradiola. To ražo kopš 1977. gada

● «Мелодия-102» — радиолы первого класса на транзисторах, которую завод выпускает с 1977 года

● «Melodia-102» — 1st-Class transistorized radiogram for mass production, produced since 1977





● Viens no jaunākajiem augstākās klases elektro-
fona modeļiem «Allegro-002-stereo» — tiek ražots
kopš 1977. gada. Tajā pašā gadā tas Leipcigas gada-
tirgū godalgots ar Zelta medaļu

● Одна из последних моделей электрофона
высшего класса «Аллегро-002-стерео» выпускает-
ся с 1977 года. В том же году удостоена Золо-
той медали на Лейпцигской ярмарке

● One of the latest Highest-Class electrophone
models «Allegro-002-stereo» — Highest-Class ste-
reophonic electrophone, winner of the Gold Medal
at the Leipzig Fair in 1977 (in production since
1977)



● «Simfonija-003» — augstākās klases stereoradiola
ar stereotraktu uztveršanai no antenas (1971—1976)

● «Симфония-003» — радиоло высшего класса
со сквозным стереотрактом (1971—1976)

● «Symphonia-003» — Highest-Class stereophonic
radiogram (1971—1976)





- «Melodija-103» — pirmās klases elektrofonu. To ražo kopš 1976. gada
- «Мелодия-103» — электрофон первого класса, выпускается с 1976 года
- «Melodia-103» — 1st-Class electrophone, produced since 1976

● «Viktorija-003» — augstākās klases stereofoniskā radiola uz tranzistoriem ar akustisko sistēmu 35AS-1. Abas tiek ražotas kopš 1977. gada. Tajā pašā gadā tās Leipcigas gadatirgū godalgotas ar Zelta medaļām

● «Виктория-003» — стереофоническая радиолы высшего класса на транзисторах с акустической системой 35 АС-1; выпускаются с 1977 года. В том же году удостоены Золотых медалей на Лейпцигской ярмарке

● «Victoria-003» — Highest-Class transistorized stereophonic radiogram with a remote speaker system 35AC-1; both the radiogram and the remote speaker system won the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1977 (in production since 1977)







- Rūpnīcas pionieru nometne «Albatross», kas atrodas Rīgas jūras līča krastā, ir pati lielākā Baltijā
- Заводской пионерский лагерь «Альбатрос», расположенный на берегу Рижского залива, крупнейший в Прибалтике
- «The Albatros» — the largest pioneer camp in the Baltic Republics. It belongs to the plant

AR KATRU GADU UZLABOJAS APVIENĪBAS DAR-
BINIEKU UN VIŅU ĢIMENES LOCEKĻU DARBA,
SADZĪVES UN ATPŪTAS APSTĀKĻI

С КАЖДЫМ ГОДОМ УЛУЧШАЮТСЯ УСЛОВИЯ
ТРУДА, БЫТА И ОТДЫХА РАБОТНИКОВ ОБЪЕДИ-
НЕНИЯ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

THE WORKING, LIVING AND REST CONDITIONS
OF THE CORPORATION'S EMPLOYEES AND THEIR
FAMILIES IMPROVE STEADILY WITH EVERY PAS-
SING YEAR



● Māmiņas var strādāt mierīgi. Visos trijos rūpnīcas
bērnudārzos bērni jūtas labi un pavada laiku intere-
santās nodarbībās

● Мамы могут работать спокойно. В трех за-
водских детских садах дети чувствуют себя
хорошо и проводят время интересно и с поль-
зой

● Mothers can light-heartedly do their jobs —
they know their children are happy and «busy» in
any of the three kindergartens belonging to the
plant





● Tautas vīru koris «Auseklis» 1978. gadā atzīmēja savu divdesmitpiecu gadu jubileju

● Мужской народный хор «Аусеклис» в 1978 году отметил свой двадцатипятилетний юбилей

● In 1978, the «Auseklis» men's choir marked its 25th anniversary. It bears the honorary title of «People's Choir»

● «Andžiņš» — rūpnīcas Tautas deju ansamblis

● «Анджиньш» — народный танцевальный коллектив завода

● «Andshinsh» is the name of the plant's folk-dancing amateur group

● Atpūtas bāze Azovas jūras krastā. Par deviņiem rubļiem apvientības darbinieks te var pilnvērtīgi atpūsties 12 dienas

● База отдыха на берегу Азовского моря. За девять рублей работник объединения обеспечивается здесь всем необходимым для полноценного 12-дневного отдыха

● The holiday hotel at the Azov Sea, where at the cost of 9 roubles, an employee of the corporation is supplied with everything required for 12 days of rest



● Ēdināšanas kombināts. Tajā vienlaikus ātri un garšīgi var paēst vairāk nekā 1000 cilvēku

● Комбинат питания. Здесь могут одновременно быстро и вкусно пообедать более 1000 человек

● The dining-centre can serve a thousand persons at a time





APVIENTĪBAS SPORTA KOLEKTĪVA SEKCIJĀS KATRS
VAR NODARBOTIES AR SEV PATĪKAMU UN PIE-
MĒROTU SPORTA VEIDU

LABĀKIE VAR PIEDALĪTIES VISSAVIENTĪBAS UN
STARPTAUTISKAJĀS SACENSĪBĀS, IZMĒGINĀT
SPĒKUS «LIELAJĀ SPORTĀ»

В СЕКЦИЯХ СПОРТКОЛЛЕКТИВА ОБЪЕДИНЕНИЯ
КАЖДЫЙ НАЙДЕТ СЕБЕ ЗАНЯТИЕ ПО ДУШЕ
И ПО СИЛАМ

ЛУЧШИЕ МОГУТ ВЫЙТИ НА ВСЕСОЮЗНУЮ
И МЕЖДУНАРОДНУЮ АРЕНУ, ПОПРОБОВАТЬ
СВОИ СИЛЫ В БОЛЬШОМ СПОРТЕ

THERE ARE ENOUGH SPORTS TEAMS TO SATISFY
THE ATHLETIC BENTS OF ITS EMPLOYEES

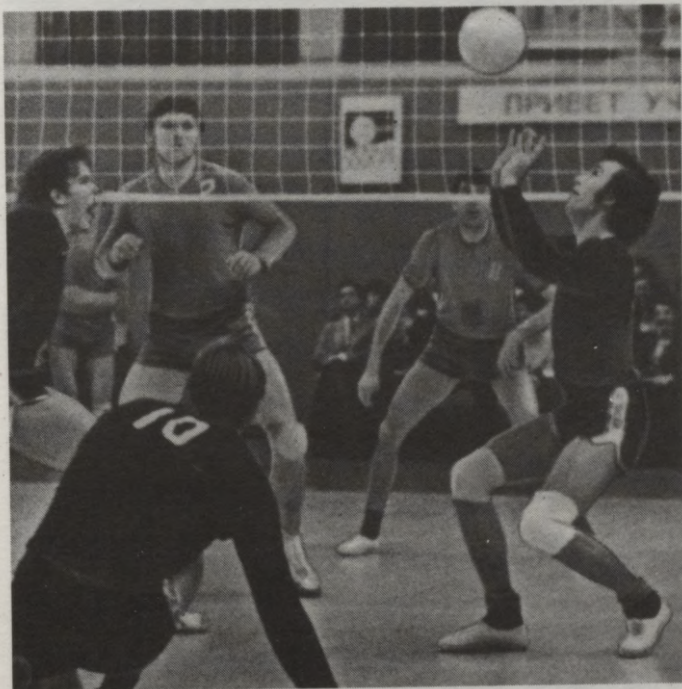
THE BEST SPORTSMEN ARE GIVEN THE OPPORTU-
NITY TO ENTER ALL-UNION OR INTERNATIONAL
CHAMPIONSHIPS AND CUPS



● Meistarkomanda «Radiotehniks» labi pazīstama volejbola cienītājiem

● Команду мастеров «Радиотехник» хорошо знают все поклонники волейбола

● The «Radiotechnic» volley-ball team is very popular among fans



● Volejbolistu komandas vecākais treneris Z. Griģoljunovičs

● Старший тренер команды волейболистов З. Григорунович

● Z. Grygolunovitsh is head coach of the volley-ball team



MŪSU VIESI
НАШИ ГОСТИ
OUR GUESTS:

- Radniecīgo uzņēmumu pārstāvji, sociālistiskās sacensības partneri
- Представители родственных предприятий, партнеры по соревнованию
- The representatives of kindred enterprises, that are our partners in the socialist competition



- Padomju Savienības Varonis, kosmonauts P. Belyaevs
- Герой Советского Союза космонавт П. Беляев
- Cosmonaut P. Belyaev, Hero of the Soviet Union

● PSKP CK Politbiroja loceklis, PSKP CK partijas kontroles komitejas priekšsēdētājs A. Pelše un PSKP CK loceklis, Latvijas KP CK pirmais sekretārs A. Voss tranzistoruztvērēju cehā

● Член Политбюро ЦК КПСС, председатель Комитета партийного контроля ЦК КПСС А. Я. Пельше и член ЦК КПСС, первый секретарь ЦК КП Латвии А. Э. Восс в цехе транзисторных приемников

● A. Pelshe, member of the Polit-Bureau of the Central Committee of the CPSU, Chairman of the Party Control Committee under the CPSU Central Committee and A. Voss, member of the Central Committee of the CPSU, 1st Secretary of the Central Committee of the CPSL, during their visit to the transistor-radio shop



● Savstarpējās ekonomiskās palīdzības padomes valstu Radioelektroniskās rūpniecības komisijas sēdes dalībnieki

● Участники заседания комиссии радиоэлектронной промышленности стран Совета экономической взаимопомощи

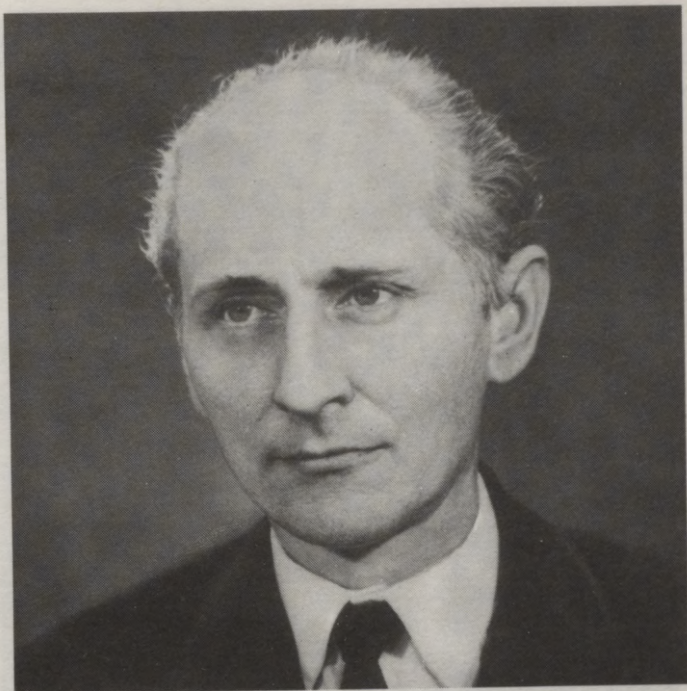
● The participants of the conference held by the CMEA Commission of Radioelectronic industry



CILVĒKI IR UZŅĒMUMA «ZELTA FONDS»

ЛЮДИ — НАШ ЗОЛОТОЙ ФОНД

THE GOLDEN FUND OF OUR ENTERPRISE ARE ITS PEOPLE



- Sociālistiskā Darba Varonis, ražošanas un dispečeru daļas priekšnieks Jānis Ķurzens
- Герой Социалистического Труда, начальник производственно-диспетчерского отдела Я. Курзенс
- Y. Kurzen — manager of production controller's office, Hero of Socialist Labour



ЏЕНИНА ОРДЕЃА КАВАЛИЕРИ
КАВАЛЕРЫ ОРДЕНА ЛЕНИНА
BEARERS OF THE ORDER OF LENIN

O. Џефовс
O. Ленеv
O. Лепуов

H. Pētersons
X. Петерсон
H. Petersons



V. Ivans
B. Иванс
V. Ivans
E. Pjaterņeva
Э. Пятернева
E. Pjaterņova

I. Zahvatalovs
И. Захваталов
I. Zahvatalov





ОКТОБРА РЕВОЛҪИЈАС ОРДЕՃА КАВАЛИЕРИ
 КАВАЛЕРЫ ОРДЕՃА ОКТАБРЬСКОЙ РЕВОЛҪИИ
 BEARERS OF THE ORDER OF THE OCTOBER
 REVOLUTION

V. Cistovs	V. Denisovs
I. Korobkova	A. Jemenejs
A. Sleikšs	N. Kolpakovs
В. Чистов	В. Денисов
И. Коробкова	А. Емений
А. Слейкш	Н. Колпаков
V. Tschistov	V. Denisov
I. Korobkova	A. Emeney
A. Sleiksch	N. Kolpakov



● Latvijas PSR Nopelniem bagātais izgudrotājs, atslēdznieks J. Rižovs

● Заслуженный изобретатель Латвийской ССР, слесарь Е. Рыжов

● E. Ryzhov — metal craftsman, Honoured Inventor of the LSSR



● Labākie racionalizatori P. Caune, V. Roze un M. Veiherts

● Лучшие рационализаторы П. Цауне, В. Розе, М. Вейхерт

● The best rationalizers P. Tsaune, V. Roze, M. Veiherts





● Viņi bija starp pirmajiem, kas ķērās pie rūpnīcas atjaunošanas 1944. gadā. No kreisās: T. Tanenbergs, A. Birznieks, E. Ivans, L. Zālītis, M. Bušmane, A. Bikovs, V. Čistovs, P. Belovs un I. Šķerstens. L. Zālītis, A. Bikovs, V. Čistovs un I. Šķerstens, fašistiskajiem okupantiem atkāpjoties, piedalījās arī rūpnīcas iekārtas glābšanā

● Они были в числе первых, кто начал восстанавливать родной завод в 1944 году. Слева направо: Т. Таненберг, А. Бирзниекс, Э. Иванс, Л. Залитис, М. Бушмане, А. Быков, В. Чистов, П. Белов, И. Шкерстенс

Л. Залитис, А. Быков, В. Чистов и И. Шкерстенс участвовали также в спасении оборудования предприятия от разграбления отступающими фашистскими оккупантами

● They were among the first ones at the reconstruction of the plant in 1944. From left to right: T. Tanenbergs, A. Birznieks, E. Ivans, L. Zalitis, M. Bushmane, A. Bykov, V. Tschistov, P. Belov, I. Scherstens. Besides, L. Zalitis, A. Bykov, V. Tschistov and I. Scherstens participated in saving of the plant's equipment from the retreating enemy



● Sociālistiskā Darba Varonis J. Ķurzēns un darbinieki, kuriem piešķirti Latvijas PSR goda nosaukumi: V. Slava, T. Murevskis, J. Bārda, I. Peščanskis, A. Irbīte un R. Fridrihsons

● Герой Социалистического Труда Я. Кюрзенс и работники, удостоенные почетных званий Латвийской ССР В. Слава, В. Муревский, Я. Барда, И. Песчанский, А. Ирбите, Р. Фридрихсон

● Y. Kyurzen — Hero of Socialist Labour; V. Slava, V. Murevsky, Y. Barda, I. Pesthansky, A. Irbyte and R. Fridrixons — bearers of honorary titles of the LSSR



TAUTAS ATMIŅĀ VIŅI IR VIENMĒR DZĪVI
ОНИ ЖИВЫ В ПАМЯТИ НАРОДНОЙ
THEY WILL LIVE FOREVER IN THE PEOPLE'S
MEMORY

- Radiobūvētāji Padomju Armijas karavīru Brāļu kapos
- Радиозаводцы на братском кладбище воинов Советской Армии
- The employees of the plant at the Common Graves of the Soviet Army soldiers

● Lielā Oktobra 60. gadadienai veltītās sociālistiskās sacensības iniciatore, LPSR Valsts prēmijas laureāte T. Zabavina

● Инициатор соревнования в честь 60-летия Великого Октября, лауреат Государственной премии Латвийской ССР Т. Забавина

● T. Zabavyna — initiator of the socialist competition in honour of the 60th anniversary of the Great October, the Republic State Prize Laureate



● Republikas Augstākās Padomes deputāte, montētāja S. Lūciņa darba biedru vidū

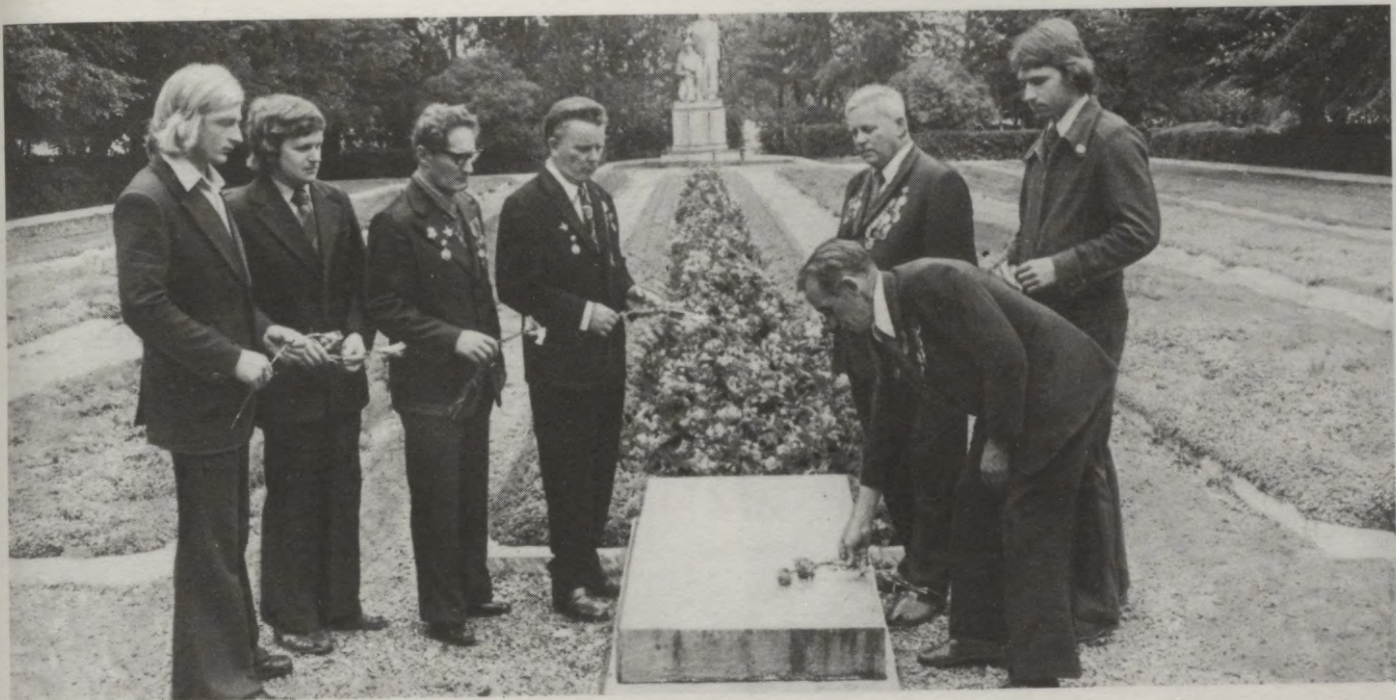
● Депутат Верховного Совета республики, монтажница С. Луциня среди своих товарищей по цеху

● S. Lutsinya, deputy of the Latvian SSR Supreme Soviet, among her colleagues

● Grupa veterānu, kuri uzņēmumā nostrādājuši 20 un vairāk gadu

● Группа ветеранов, проработавших на родном предприятии 20 и более лет

● Veterans of labour, who have worked at the plant for more than 20 years





● Savu ieguldījumu jauno strādnieku audzināšanā dod katrs darbinieks. Darbaudzināšana ir labākā metode, kā to realizēt

● Свой вклад в воспитание молодых рабочих вносит каждый работник. Наставничество — лучший метод осуществления этого благородного дела

● Everyone at the plant contributes to the upbringing of young workers. Tutorship is the best method for having this noble task accomplished

● Ļeņina dzimšanas dienai veltītā komunistiskā sestdienas talka

● Коммунистический субботник в честь Дня рождения В. И. Ленина

● The Communist Subbotnik in honour of V. I. Lenin's Birthday



● Jaunieši Vissavienības komjaunatnes sestdienas talkā 1977. gadā

● Молодежь в день Всесоюзного комсомольского субботника в 1977 году

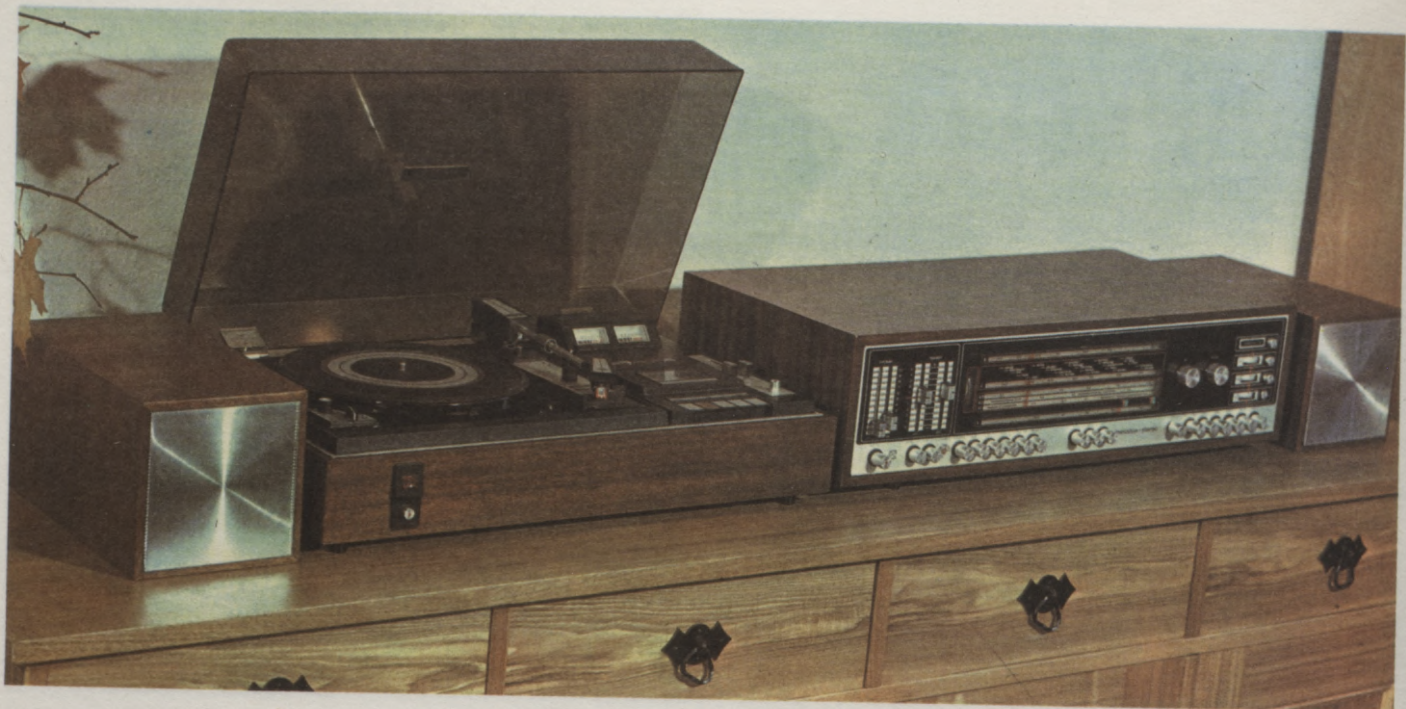
● Young people on the day of the All-Union Komsomol Subbotnik in 1977

● Viena no labākajām darbuzzinātājām G. Putermane kopā ar savu audzēkni

● Одна из лучших наставниц Г. Путерман со своим подопечным

● G. Putermane, one of the best tutors, with her pupil





APVIENĪBAS JAUNIE IZSTRĀDĀJUMI
НОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ ОБЪЕДИНЕНИЯ
NEW PRODUCTION UNITS

- «Melodija-105» — pirmās klases radiola ar tranzistoriem un iebūvētu kasešu magnetofonu
- «Мелодия-105» — радиоло первого класса на транзисторах с встроенным кассетным магнитофоном
- «Melodia-105» — 1st-Class transistorized radiogram with a cassette tape-recorder

- «Melodija-106» — pirmais mūsu zemē I klases mūzikas centrs
- «Мелодия-106» — первый в СССР музыкальный центр первого класса
- «Melodia-106» — the first Soviet musical-centre

- «Salūts» — pārnēsājama augstākās klases tranzistoruztvērējs. 1977. gadā Leipcigas starptautiskajā gadatirgū godalgots ar Zelta medaļu
- «Салют» — переносной транзисторный радиоприемник высшего класса. Удостоен Золотой медали на Лейпцигской ярмарке в 1977 году
- «Salyut» — Highest-Class portable transistorized radio receiver, winner of the Gold Medal at the Leipzig Fair in 1977





● Mezglu ceha strādnieces iepazīstas ar PSRS jaunās Konstitūcijas projektu

● Работницы цеха узлов знакомятся с проектом новой Конституции СССР

● The woman-workers of the Main parts shop study the Project of the new Soviet Constitution

● Elektrofonu ceha brigāde, ko vada V. Voronko, bija iniciatore sociālistiskajai sacensībai par piegādes četrus gadus programmas izpildi līdz PSRS jaunās Konstitūcijas pirmajai gadadienai

● Бригада цеха электрофонов, возглавляемая В. Воронько, — инициатор соревнования за выполнение программы четырех лет пятилетки к первой годовщине новой Конституции СССР

● The brigade of the telephone shop workers, headed by V. Voronko, was the initiator of competition for the fulfilment of the four-year task of the Five-Year Plan by the 1st anniversary of the new Constitution of our country





● Apvienības partijas komitejas biroja sēde. PSKP biedru rindās tiek uzņemts viens no labākajiem rūpnīcas tranzistoruztvērēju ceha strādniekiem V. Lācis

● Заседает бюро парткома объединения. В ряды КПСС принимается один из лучших рабочих цеха транзисторных приемников В. Лацис

● At a meeting of the plant's Party Committee. V. Latsis, one of the best transistor-radio shop workers, is being admitted into the Communist Party

VIŅI SEKMĪGI IZPILDĪJA PAR GODU LIELĀ OKTOBRA 60. GADADIENAI PIEŅEMTĀS
SOCIĀLISTISKĀS SAISTĪBAS

ОНИ УСПЕШНО ВЫПОЛНИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА,
ВЗЯТЫЕ В ЧЕСТЬ 60-ЛЕТИЯ ВЕЛИКОГО ОКТЯБРЯ

THEY HAVE SUCCESSFULLY FULFILLED THEIR PLEDGES MADE IN HONOUR OF THE
60TH ANNIVERSARY OF THE GREAT OCTOBER

T. Zabavinas ierosmes atbalstītāji

Z. Kuličova	S. Cučelovs
R. Plociņš	V. Makarcevs

Последователи почина Т. Забавиной

З. Куличева	С. Чучелов
Р. Плоциньш	В. Макарецев

The followers of T. Zabavyna's initiative:

Z. Kulitsheva	S. Tchutshelov
R. Plotsinsh	V. Makartsev



MŪSU DARBS VELTĪTS MIERAM, PROGRESAM, PSKP XXV KONGRESA LĒMUMU IZPILDEI
НАШ ТРУД МИРУ, ПРОГРЕССУ, ВЫПОЛНЕНИЮ РЕШЕНИЙ XXV СЪЕЗДА КПСС
OUR LABOUR IS A TRIBUTE TO PROGRESS AND PEACE, A CONTRIBUTION TO THE
FULFILMENT OF THE DECISIONS OF THE CPSU XXV CONGRESS

RADIOTEHNIKA

RADIOTEHNIKA



RADIOTEHNIKA

RADIOTEHNIKA

80 kap.

РАДИОЗАВОД им. А. С. ПОПОВА
РИЖСКОГО ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ «РАДИОТЕХНИКА»

Составитель и автор текста В. Бринкус

Художник Э. Циховскис

Фото Э. Айвазяна и У. Вилкса

Redaktors J. Goldbergs. Māksl. redaktore A. Lubgāne. Tehn. redaktore V. Burmistre.,
Korektore V. Fridrihsone.

ИБ № 1146

Nodota salikšanai 03.07.78. Parakstīta iespiešanai 20.08.78. JT 00607. Formāts 70×90/12.
Ofseta papīrs, žurnālu cirstā garnitūra. Ofseta iespiedums, 5,3 fiz. iespiedl., 6,1 uzsk. ie-
spiedl., 6,55 izdevn. l. Metiens 10 000 eks. Pasūt. Nr. 2164. Cena 80 kap. Izdevniecība
«Zvaigzne», 226261, Rīga-PDP, Gorkija ielā 105. Izdevn. Nr. 4722/135/78. Iespiests LKP CK
izdevniecības tipogrāfijā, 226834, Rīgā, Balasta dambī 3.

Latvian National Library

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0309074661

80. kap.